



Севиндж ИМАНОВА

Доктор философии по филологии

*"Жизнь подобна огню:
начало ее - пламя, а конец - зола"*

Мирза Шафи ВАЗЕХ

16 ноября 1852 года покинул этот бренный мир Мирза Шафи Садыг оглу (Вазех) - одна из тех одаренных личностей, о которой говорят "сам страдал, чем причинял страдания" и о ком

"НЕ ВЕРЮ Я НИ В КАКУЮ ЛОЖЬ"...

невозможно говорить без нотки сожаления. Что касается даты и года рождения поэта, то в этом мнения литературоведов и ученых расходятся. Родился на рубеже XVIII-XIX вв. в Гяндже в семье зодчего при дворце Джавад хана. Учебу начал по настоянию отца в медресе, неприязненное отношение к которой выражено в следующих строках:

*В укропном месте, где бывать грешно,
Муллу мне встретить было суждено.*

*- Мирза Шафи, - узнал меня святоша,
- Тебя в мечети не видать давно!*

*Не то что там муллу мне видеть тошно,
Но даже здесь, где можно пить вино.*

Мирза Шафи сознает извечность добра и зла, истины и лжи, добродетели и порока, но, тем не менее, призывает к снисходительности:

*- Тебя опять обманывают, брат! -
Участливо мне люди говорят.*

*- Что делать, люди, - я им отвечаю,
Пока на свете фальшив и ложь царят,*

*Чем самому обманывать кого-то,
Не лучше ль быть обманутым стократ?*

Неоспорим факт воздействия на общественность Запада присвоенного немецким переводчиком Фридрихом Боденштедтом знаменитых "Песен Мирзы Шафи", в которых поэт, "мудрец из Гянджи" "осмеивает строгости мусульманского закона, запрещающего пить вино... и лицемерный аскетизм суфиев".

В результате напряженной работы азербайджанских ученых, выявивших искажения и добавления Боденштедтом (с целью сокрытия подлинного авторства) к стихам Мирзы Шафи, удалось разоблачить немецкого поэта. Парадоксально, что судьбу наследия поэта можно извлечь из его же творений:

*Удача мне сопутствует не сплошь,
Но верю я, что никакую ложь
Чужим красивым словом*

*не прикроешь,
Плохую песню рифмой не спасешь.*

Проблема авторства Мирзы Шафи Вазеха была затронута еще в начале XX века в исследованиях Ф.Кочарли "Литература азербайджанских татар" (1903) и "Мирза Фатали Ахундов" (1911), что и привлекло внимание последующих литературоведов и ученых. В изучении наследия поэта и возвращения его имени в азербайджанскую литературу велика заслуга С.М.Аскерова. Но репрессия и арест, во время которого была конфискована библиотека из собранных с большим трудом ценных рукописей Салмана Мумтаза, о дальнейшей судьбе которых ничего неизвестно, нанесли непоправимый удар по литературоведению Азербайджана.

Убийство Ф.Кочарли, С.Мумтаза и многих других деятелей науки и культуры стали препятствием на пути внесения ясности во многие запутанные (часто преднамеренно) вопросы из жизни и творчества писателей и поэтов Азербайджана.

(Окончание на стр.6)

"НЕ ВЕРЮ Я НИ В КАКУЮ ЛОЖЬ"...

(Окончание. Начало на стр.5)

После Салмана Мумтаза, литературовед и библиограф Алиаждар Сеидзаде сделал существенный шаг вперед в исследовании жизни и творчества Мирзы Шафи Вазеха. В 1929 году увидела свет книга А.Сеидзаде "Великий поэт-просветитель Гянджи М.Шафи" и др. В своей последней монографии "Мирза Шафи Садыг оглу Вазех" (1969) А.Сеидзаде, подводя итоги многолетнего труда, отмечает, что "едва ли может показаться кому-нибудь излишним все то, что делается нашим азербайджанским литературоведением для защиты поэтического имени нашего автора от нападок Фр.Боденштедта", "откровенного реакционера и "филистера в восточном халате".

Сотрудничество с немецкими востоковедами позволило положить конец проблеме Ф.Боденштедта. Таким образом, немецкие ученые, приехав в Азербайджан иознакомившись стилем письма Вазеха, подтвердили принадлежность "Песен..." Мирзе Шафи.

*На все это у поэта есть свой ответ:
Над миром глупость властвует, и это
Для всех столетий общая примета.
С ней не воюет ни один закон,
Хоть в рубище, хоть в шелк она одета.
Но в мир, где правит глупость, как судью,
Бог посылает иногда поэта.
Не только для того, чтобы он пел,
Как птица на ветвях в разгаре лета,
Но чтобы в царстве глупости и тьмы
Он был носителем ума и света.*

Мирза Шафи был очень талантливым, скромным, доверчивым, бескорыстным человеком, и в то время совсем неприспособленным к повседневной жизни с ее заботами и суетностью.

В своих произведениях Мирза Шафи придерживается истины всегда и во всем, а поэзию считает одной из главных в воспитании человека. В центре поэзии Вазеха стоит человек с его переживаниями и радостями, счастьем и несчастьем, любовью и ненавистью. "Счастье не за горами. Стоит лишь узреть, заслужить его! Поэтому нужно открывать глаза людям. И только тогда, когда народ познает свое несчастье - встанет на борьбу за него".

*- Мирза Шафи, почтенный, дай ответ,
Умен ли наш правитель или нет?*

*- По-моему, - ответил я ему, -
Ум шаха нашего под стать уму*

*И хитрости людей святого званья,
Носящих белоснежную чалму.*

*Способные понять, как глуп и слеп
Народ, что потом добывает хлеб,*

*Они нас держат под своей пятою -
Правители, вершители судеб.*

Мудрый Мирза Шафи понимает быстротечность человеческой жизни и стремится к тому, чтобы люди ценили друг друга, с уважением относились к окружающим. Вот в чем состоит смысл жизни:

*Ушедший хоть и не был всех дороже,
Мы заменить никем его не можем.*

*Тот, кто неповторим, незаменим,
А в мире нет людей во всем похожих.*

*Пусть не был он особенно любим,
Пусть жизнь свою он незаметно прожил,*

*Но мы еще пойдем, расставшись с ним,
Как без него пустынно в мире божьем!*

Для Вазеха мужчины женщина - одно из прекрасных творений Аллаха, достойное обожествления:

*Я сладкую молитву повторяю
У ног любимой женщины моей.*

*Не надо мне, аллах, иного рая,
Мой рай земной небесного светлей.*

Мирза Шафи Садыг оглу Вазех вошел в историю мировой литературы не только как известный поэт и мыслитель, педагог, но и внес неопенимый вклад в сокровищницу мировой культуры. Лирические произведения Вазеха не ограничились традициями современной ему эпохи и достигли наивысшего развития во всей Европе.